

PROTOCOLES DE L'ATSILIRN¹

L'ATSILIRN (Réseau des librairies et des ressources documentaires des aborigènes et des insulaires du détroit de Torres) est un réseau de soutien professionnel² mis en place pour “soutenir les aborigènes et les insulaires du détroit de Torres travaillant dans les bibliothèques ainsi que les personnes répondant aux besoins d'information de ces peuples”³. Ce réseau organise des conférences annuelles⁴ afin de partager des informations sur des sujets et des expériences particuliers.

L'ATSILIRN a établi des protocoles⁵ concernant “le traitement des questions et préoccupations relatives aux objets autochtones conservés dans les bibliothèques, archives et autres services documentaires, ainsi que de celles qui touchent à la prestation de services aux peuples autochtones”⁶. En d'autres termes, les protocoles du réseau fournissent des renseignements sur la manière de traiter les objets culturels des aborigènes et des insulaires du détroit de Torres et de gérer les relations avec les communautés⁷.

Les protocoles en question, qui abordent notamment la propriété intellectuelle et la numérisation, soulignent que les “droits élémentaires des dépositaires d'une culture”⁸ ne sont pas suffisamment reconnus, contrairement aux “intérêts des auteurs et des éditeurs de disques, de livres et d'autres documents, qui sont protégés par la loi sur le droit d'auteur”⁹.

Par conséquent, les protocoles recommandent aux institutions culturelles de “mettre en œuvre les moyens de protéger la propriété culturelle et intellectuelle des aborigènes et des insulaires du détroit de Torres”¹⁰, notamment en reconnaissant les droits moraux des peuples. Il s'agit par exemple “du droit d'être reconnu

¹ Les opinions exprimées quant aux ressources et des pratiques évoquées dans le présent résumé ne sont pas nécessairement celles de l'OMPI ou de l'un de ses États membres.

² <http://www1.aiatsis.gov.au/exhibitions/conference/conferenceindex.htm>

³ <http://www1.aiatsis.gov.au/atsilirn/home/index.html>

⁴ <http://www1.aiatsis.gov.au/atsilirn/home/conferences.htm>

⁵ http://www1.aiatsis.gov.au/atsilirn/protocols.atsilirn.asn.au/index0c51.html?option=com_frontpage&Itemid=1

⁶ http://www.jumbunna.uts.edu.au/staff/Report_of_Protocols12_01_2005.pdf, p. 4

⁷ http://www1.aiatsis.gov.au/atsilirn/protocols.atsilirn.asn.au/index0c51.html?option=com_frontpage&Itemid=1

⁸ http://www1.aiatsis.gov.au/atsilirn/protocols.atsilirn.asn.au/indexa3ae.html?option=com_content&task=view&id=16&Itemid=6&limit=1&limitstart=1

⁹ http://www1.aiatsis.gov.au/atsilirn/protocols.atsilirn.asn.au/indexa3ae.html?option=com_content&task=view&id=16&Itemid=6&limit=1&limitstart=1

¹⁰ http://www1.aiatsis.gov.au/atsilirn/protocols.atsilirn.asn.au/indexdc17.html?option=com_content&task=view&id=16&Itemid=6

¹⁰ http://www1.aiatsis.gov.au/atsilirn/protocols.atsilirn.asn.au/indexdc17.html?option=com_content&task=view&id=16&Itemid=6

comme la source et le détenteur d'un savoir illustré par une tradition, une histoire, une danse ou un objet décoratif, et du droit de s'opposer à une quelconque déformation, mutilation ou autre modification du savoir ou à toute autre atteinte au savoir en question"¹¹.

S'agissant de la numérisation et de l'Internet¹², les protocoles reconnaissent que "les questions liées à la propriété intellectuelle et à la technologie rendent plus complexe la gestion durable des objets autochtones dans le domaine numérique, ce qui constitue un défi pour le personnel des bibliothèques et des services d'information ainsi que pour les communautés autochtones"¹³. Par conséquent, les protocoles suggèrent que les institutions culturelles adoptent "une politique coordonnée et une méthode de planification"¹⁴ pour la gestion de ces questions.

Un rapport publié récemment sur le site Web du réseau comprend une évaluation du degré d'application des protocoles ainsi que de leur valeur et efficacité générales¹⁵. Il en ressort principalement que les protocoles sont utiles "comme guide pour la mise en place d'une politique générale, la sensibilisation et la compréhension des questions liées à l'information des autochtones dans les bibliothèques et les archives"¹⁶. Les recommandations formulées en vue d'améliorer la situation visent notamment à fournir des informations plus pratiques en ce qui concerne les protocoles¹⁷.

Pour de plus amples informations, voir la publication de l'OMPI : "Propriété intellectuelle et sauvegarde du patrimoine culturel: Étude des Pratiques et Protocoles dans le Pacifique Sud"¹⁸, réalisée en 2007 pour l'OMPI par Malia Talakai.

¹¹

http://www1.aiatsis.gov.au/atsilirn/protocols.atsilirn.asn.au/indexa3ae.html?option=com_content&task=view&id=16&Itemid=6&limit=1&limitstart=1

¹²

http://www1.aiatsis.gov.au/atsilirn/protocols.atsilirn.asn.au/index1d4b.html?option=com_content&task=view&id=52&Itemid=6

¹³

http://www1.aiatsis.gov.au/atsilirn/protocols.atsilirn.asn.au/index1d4b.html?option=com_content&task=view&id=52&Itemid=6

¹⁴

http://www1.aiatsis.gov.au/atsilirn/protocols.atsilirn.asn.au/index1d4b.html?option=com_content&task=view&id=52&Itemid=6

¹⁵ http://www.jumbunna.uts.edu.au/staff/Report_of_Protocols12_01_2005.pdf, p. 4

¹⁶ http://www.jumbunna.uts.edu.au/staff/Report_of_Protocols12_01_2005.pdf, pp. 6 et 7

¹⁷ http://www.jumbunna.uts.edu.au/staff/Report_of_Protocols12_01_2005.pdf, p. 7

¹⁸ http://www.wipo.int/tk/en/folklore/culturalheritage/casestudies/talakai_report.pdf